

17 Les problèmes de société

français > néerlandais

la société	Dans la société néerlandaise il y a beaucoup de problèmes. <i>Er zijn veel problemen in de Nederlandse samenleving.</i>	<i>de samenleving</i>
le cannabis	Aux Pays-Bas le cannabis se vend dans certains cafés. <i>In Nederland wordt wiet verkocht in sommige cafés.</i>	<i>de wiet</i>
la drogue	La drogue douce est tolérée ici. <i>Hier wordt softdrugs getolereerd.</i>	<i>de drug</i>
accroc	Ces jeunes sont accrocs aux drogues dures. <i>Deze jongeren zijn verslaafd aan harddrugs.</i>	<i>verslaafd</i>
la délinquance	Les chiffres concernant la délinquance nous inquiètent. <i>De cijfers over criminaliteit baren ons zorgen.</i>	<i>de criminaliteit</i>
un cambriolage	C'est la troisième fois que ce bijoutier est victime d'un cambriolage . <i>Deze juwelier is voor de derde keer het slachtoffer van inbraak.</i>	<i>een inbraak</i>
le prisonnier	Le prisonnier a commis un crime terrible. <i>De gevangene heeft een vreselijke misdaad gepleegd.</i>	<i>de gevangene</i>
le juge	Le juge a appelé la police pour maintenir l'ordre. <i>De rechter heeft de politie geroepen om de orde te handhaven.</i>	<i>de rechter</i>
le détenu	Le juge a entendu les deux détenus . <i>De rechter heeft de twee gedetineerden gehoord.</i>	<i>de gevangene, de gedetineerde</i>
la preuve	Il est coupable et j'en ai la preuve . <i>Hij is schuldig en ik heb het bewijs.</i>	<i>het bewijs</i>
punir	Espérons qu'il sera puni pour ses crimes. <i>Laten we hopen dat hij voor zijn misdaden gestraft zal worden.</i>	<i>straffen</i>
se cacher	Le voleur s'était caché dans le parc. <i>De dief had zich in het park verstopt.</i>	<i>zich verstoppen</i>

mortel	Il y a eu un accident mortel sur l'A1.	dodelijk
tuer	Pendant la Seconde Guerre Mondiale, beaucoup de soldats ont été tués .	
	Er zijn veel soldaten gedood in de Tweede Wereldoorlog.	doden
un meurtre	Le détenu a commis un meurtre .	
	De gedetineerde heeft een moord gepleegd.	een moord
attaquer	Deux hommes masqués ont attaqué une station-service.	
	Twee gemaskerde mannen hebben een benzinstation overvallen .	aanvallen, overvallen
la Grande Guerre	La Grande Guerre était la pire pour les Français.	
	De Eerste Wereldoorlog was de ergste voor de Fransen.	de Eerste Wereldoorlog
heurter	Je n'ai jamais voulu te heurter !	
	Ik heb je nooit willen kwetsen !	kwetsen
interdire	Le gouvernement veut interdire la vente de tabac aux mineurs.	
	De regering wil de verkoop van tabac aan minderjarigen verbieden .	verbieden
un mensonge	Sa déclaration était basée sur des mensonges .	
	Zijn verklaring was op leugens gebaseerd.	een leugen
la sécurité	La sécurité est la première des préoccupations des Français.	
	Veiligheid is de grootste zorg van de Fransen.	de veiligheid
un incendie	Un incendie a détruit toute l'usine.	
	Een brand heeft de hele fabriek verwoest.	een brand
les pompiers (m)	Les pompiers sont tout de suite arrivés sur place pour éteindre le feu.	
	De brandweer was direct ter plekke om de brand te blussen.	de brandweer
une mesure	La police va prendre des mesures strictes.	
	De politie gaat strenge maatregelen nemen.	een maatregel
un sans-abri	A Paris, il y a beaucoup de sans-abri .	
	In Parijs zijn veel daklozen .	een dakloze
un SDF (sans domicile fixe)	Un SDF dort souvent dans une tente sous un pont.	
	Een dakloze slaapt vaak in een tent onder een brug.	een dakloze
le clandestin	Certains disent que la justice ne protège pas assez les clandestins .	
	Sommigen zeggen dat justitie de illegalen niet genoeg beschermt.	de illegaal
la manifestation	Il y avait beaucoup de monde à la manifestation .	
	Er waren veel mensen bij de demonstratie .	de demonstratie

éviter	Je préfère éviter les manifestations.	<i>vermijden</i>
frapper	Les manifestants ont frappé la police. De betogers hebben de politie geslagen .	<i>slaan</i>
se défendre	Ils étaient trois contre elle, elle n'a pas pu se défendre . Ze waren met z'n drieën tegen haar, ze kon zich niet verdedigen .	<i>zich verdedigen</i>
le tiers monde	Les problèmes de pauvreté dans le tiers monde sont graves. De armoedeproblemen in de derde wereld zijn ernstig.	<i>de derde wereld</i>
un réfugié	Il est réfugié et a quitté son pays pour des raisons politiques. Hij is vluchteling en heeft zijn land om politieke redenen verlaten.	<i>een vluchteling</i>
le permis	Si tu n'as pas un permis de séjour, tu es un clandestin. Als je geen verblijfs vergunning hebt, ben je een illegaal.	<i>de vergunning</i>
la cause	Quelle est la cause de cet accident ? Wat is de oorzaak van dit ongeluk?	<i>de oorzaak</i>
une conséquence	Les conséquences sont incalculables. De gevolgen zijn niet te overzien.	<i>een gevolg</i>
une loi	Louis XIV a dit : Un roi, une loi , une foi. Lodewijk de 14e heeft gezegd: één koning, één wet , één geloof.	<i>een wet</i>
une élection	Qui va gagner les élections ? Wie gaat de verkiezingen winnen?	<i>een verkiezing</i>
survivre	Il est difficile de survivre à l'hiver pour les sans-abri. Het is voor daklozen moeilijk de winter te overleven .	<i>overleven</i>
les dégâts (m)	La compagnie d'assurances évalue les dégâts à plus de deux millions d'euros. De verzekeringsmaatschappij schat de schade op meer dan twee miljoen euro.	<i>de schade</i>

néerlandais > français

een ongeluk	Wie heeft het ongeluk gezien? <i>Qui a vu l'accident ?</i>	<i>un accident</i>
het slachtoffer	Het slachtoffer is pas 12 jaar oud. <i>La victime n'a que 12 ans.</i>	<i>la victime</i>
een getuige	Waar is de getuige van het ongeluk? <i>Où est le témoin de l'accident ?</i>	<i>un témoin</i>
aangifte doen	Ik wil aangifte doen van diefstal. <i>Je voudrais porter plainte pour vol.</i>	<i>porter plainte</i>
het geweld	Er is te veel geweld hier in de stad. <i>Il y a trop de violence ici dans la ville.</i>	<i>la violence</i>
de gewonde	Na het ongeluk werd de gewonde meteen naar het ziekenhuis gebracht. <i>Après l'accident on a transporté immédiatement le blesé à l'hôpital.</i>	<i>le blessé</i>
de oorlog	De oorlog was verschrikkelijk. <i>La guerre était terrible.</i>	<i>la guerre</i>
een vijand	Je bent mijn vriend, niet mijn vijand ! <i>Tu es mon ami, pas mon ennemi !</i>	<i>un ennemi</i>
stelen	De inbreker heeft de tv en geld gestolen . <i>Le cambrioleur a volé la télé et de l'argent.</i>	<i>voler</i>
de diefstal	Ik ben getuige geweest van diefstal . <i>J'ai été le témoin d'un vol.</i>	<i>un vol</i>
de overval	Drie criminelen hebben deze overval gepleegd. <i>Trois criminels ont commis ce hold-up.</i>	<i>le hold-up</i>
Houd de dief!	Het slachtoffer, een winkelier, schreeuwde: ' Houd de dief! ' <i>La victime, un commerçant, a crié : « Au voleur ! »</i>	<i>Au voleur !</i>
een fout	Ik heb een grote fout gemaakt. <i>J'ai fait une grande erreur.</i>	<i>une erreur</i>
Help!	In geval van gevaar moet je ' Help! ' roepen. <i>En cas de danger il faut crier : « Au secours ! »</i>	<i>Au secours !</i>
een oplossing	Het lukt me niet een oplossing te vinden. <i>Je n'arrive pas à trouver une solution.</i>	<i>une solution</i>